

Corações ardentes, pés a caminho



# ALEGRAI-VOS



CRB REGIONAL SÃO PAULO  
Conferência dos Religiosos do Brasil

Setembro 2023



**Q**uem frequenta a Igreja está acostumado a ouvir que setembro é o mês da Bíblia. O motivo é que no último dia deste mês temos a memória litúrgica de um homem santo que revolucionou os estudos e o acesso à Bíblia. Trata-se de São Jerônimo, chamado doutor bíblico.

Jerônimo nasceu na Dalmácia, hoje Iugoslávia, pelo ano 340. Aos 25 anos, já convertido ao cristianismo, foi batizado em Roma pelo Papa Libério. Tinha um caráter muito forte. Era inteligente e cheio de curiosidade e interesse. Viajou muito pelas regiões do ocidente e oriente. Descobriu a vida monástica e dedicou-se a este estilo de vida. Conheceu e seguiu, em Constantinopla, São Gregório de Nazianzo que lhe despertou um amor sem limites pelos estudos bíblicos. Jerônimo encerrou sua vida em Belém, onde viveu os seus últimos trinta anos, no ano 420.

Quando tinha entre 35 e 40 anos, já famoso, Jerônimo foi chamado a Roma pelo Papa Dâmaso como seu secretário particular. Recebeu dele a tarefa que iria marcar sua vida: a tradução e organização dos Livros bíblicos em uma única edição. Era o século IV e não havia clareza sobre os textos bíblicos. Existiam muitas versões de um mesmo Livro, e às vezes notáveis diferenças entre estas versões. Além disso muito estava escrito somente em hebraico e grego, línguas originais do Antigo e do Novo Testamento.

Então, depois de um certo tempo em Roma, Jerônimo retirou-se em Belém e lá começou o trabalho que durou toda sua vida. Procurava o maior número possível de manuscritos e os comparava. Depois escolhia que fontes usar e a partir destas fazia a tradução para a língua mais comum naquele tempo, o latim, a chamada língua "vulgar" pois usada por todos. Sua tradução então ficou sendo chamada "Vulgata" e desde aquele tempo passou a ser o texto oficial da Igreja. Há alguns anos foi feita uma revisão de todo este trabalho, conhecida como a Nova Vulgata: é ela o texto de referência para a Liturgia e a Catequese da Igreja.

Continua

## AGENDA

### Setembro

Cursos, Encontros,  
Formações



2	ASSEMBLEIA FORMATIVA "Promover a mística do cuidado!"	Sede da CRB
12 a 14	NOVINTER I Espiritualidade e mística da VRC	Sede da CRB
19 a 21	POSTULINTER A escolha e as relações interpessoais	Sede da CRB
29	Agenda 2024 (prazo final de entrega)	—

**CRB REGIONAL SÃO PAULO**  
Conferência dos Religiosos do Brasil

## Fundo de 20 Manutenção 23

Importância, aplicação e utilização

A CRB-SP, para manter sua estrutura institucional, conta com a colaboração das Congregações / Ordens / Institutos no compromisso do Fundo de Manutenção.

**Entre em contato com o ECONOMATO da CRB-SP e saiba como contribuir.**

Economato [economato@crbsp.org.br](mailto:economato@crbsp.org.br)

**Telefone** (11) 3141-2566    
 **Whatsapp** (11) 9.4881-5362

Rua Professor Sebastião Soares de Faria, 57 - Bela Vista  
São Paulo - SP (próximo da Estação SÃO JOAQUIM do metrô)





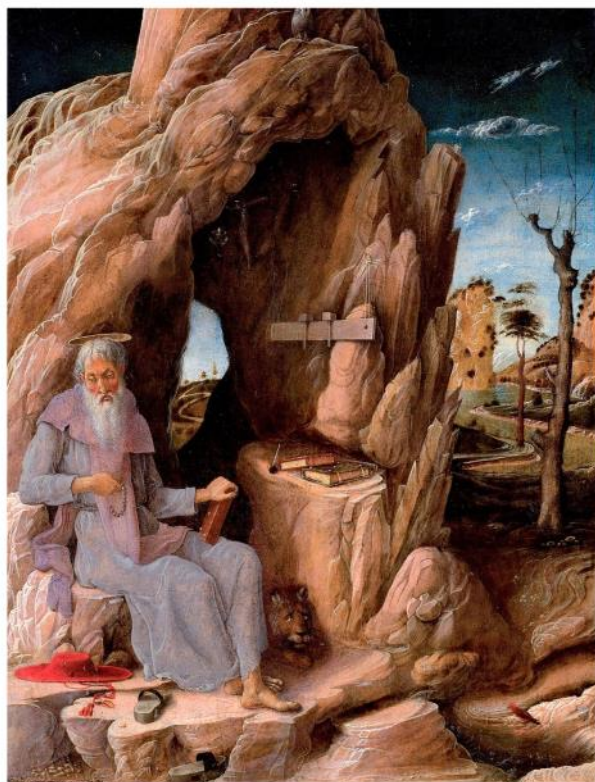
Corações ardentes, pés a caminho

# ALEGRAI-VOIS



CRB REGIONAL SÃO PAULO  
Conferência dos Religiosos do Brasil

Setembro 2023



São Jerônimo *Penitente*. Têmpera sobre madeira.1448-51.  
Museu de Arte de São Paulo, MASP.

São Jerônimo encontrou algumas dificuldades. Por exemplo, ele precisou decidir qual relação de livros do Antigo Testamento deveria usar: com os livros escritos em grego ou em hebraico. Sua decisão caiu sobre o uso mais comum e difundido da época: a relação grega dos Livros, que é maior que a hebraica. Era esta que a maior parte dos judeus usava já no tempo de Jesus e que os apóstolos e primeiros cristãos usaram.

Hoje os biblistas continuam o trabalho de Jerônimo. Temos muito mais recursos que ele e muitíssimo mais fontes. Além do texto da Nova Vulgata temos, para o Antigo Testamento o chamado *Código de Leningrado*, escrito em hebraico, com as anotações dos estudiosos judeus da Idade Média. É o que encontramos na famosa *Bíblia Hebraica Stuttgartensia*, muito usada nos estudos e pesquisas bíblicas, além de outras, claro. Para o Novo Testamento temos sobretudo o *Novum Testamentum Graece*, mais conhecido como *Nestle-Aland*, que usa milhares de fontes antigas para recompor os textos como devem ter sido no original. Com todo este trabalho de centenas de estudiosos podemos ter certeza de que estamos mais próximo dos textos como foram escritos do que os cristãos da antiguidade.

E tudo começou com São Jerônimo, inspirador e modelo nos estudos bíblicos, que dizia: *Ignorar as Escrituras é ignorar a Cristo*. O mês de setembro valoriza a Sagrada Escritura como Fonte primeira da Fé e o grande estudioso e tradutor, Jerônimo.

Pe. Mauro Negro, osj  
mauronegro@uol.com.br

CRB REGIONAL SÃO PAULO  
Conferência dos Religiosos do Brasil

CRB NACIONAL  
Conferência dos Religiosos do Brasil

*Vida Religiosa &*  
**VAZIO EXISTENCIAL**

17h às 18h / 8h30 às 16h

MODALIDADE HÍBRIDA  
(on-line e presencial)

ASSESSORIA  
Pe. Paulo Carrara, CSSR

DESTINATÁRIOS  
Religiosas (as), Sacerdotes, Junioristas,  
Formadoras (es), Assistentes da Formação  
Coordenadores de Comunidade

INSCRIÇÕES: www.crbsp.org.br  
WHATSAPP: (11) 94881-6362  
INFORMAÇÕES: (11) 3141-2566

CRB REGIONAL SÃO PAULO  
Conferência dos Religiosos do Brasil

Feliz ANIVERSÁRIO

SETEMBRO 2023

- 02 - Ir. Lúcia Maistro - Núcleo de Lorena
- 03 - Irmão José Soares da Silva Filho - Núcleo de Campinas
- 07 - Ir. Luciana Mattos Teixeira - Núcleo de Presidente Prudente
- 08 - Frei Carlinhos - Núcleo da Sé (Arqui SP)
- 12 - Ir. Marceline Kiemtoré - Núcleo de Limeira
- 14 - Ir. Lucila de Oliveira Pimenta - Núcleo do Belém (Arqui SP)
- 25 - Ir. Maria de Fátima Simões - Núcleo de Marília
- 26 - Ir. Janielle Nascimento da Silva - Núcleo de Campinas
- 29 - Ir. Maria Heloisa da Silva - Núcleo de Ribeirão Preto
- 29 - Pe. Didi Mateus - Núcleo de Registro

As Equipes de Coordenação e Executiva da CRB-SP desejam a todos(as) um Feliz Aniversário!

A CRB-SP oferece este importante curso à toda vida religiosa e sacerdotal, bem como a outros interessados.

ACESSE, INFORME-SE E INSCREVA-SE:

[https://crbsp.org.br/ementa\\_vazio\\_existencial.html](https://crbsp.org.br/ementa_vazio_existencial.html)



Corações ardentes, pés a caminho

# ALEGRAI-VOIS



Setembro 2023

CRB REGIONAL SÃO PAULO  
Conferência dos Religiosos do Brasil

## LINHA DO TEMPO DA VIDA RELIGIOSA PARA O JUBILEU 2025

O Dicastério para os Institutos de Vida Consagrada e Sociedades de Vida Apostólica publicou no dia 29 de junho de 2023 o percurso que a VRC irá trilhar no Jubileu 2025 - Peregrinos da Esperança. Na Carta Protocolar descreve-se que “o Jubileu é o ano da reconciliação, da conversão, da justiça, do compromisso ao serviço de Deus, na alegria e na paz com os irmãos e irmãs”.

O Cardeal João Braz de Aviz, prefeito do dicastério para a Vida Religiosa, propõe o percurso abaixo sinalizado, que religiosos e religiosas atravessarão para colocarem-se em sintonia com a celebração do Jubileu, norteando-se pela “escuta do grito dos pobres para o cuidado e a custódia da criação, solidários com todos os irmãos”.

Maiores informações e acesso a conteúdos pertinentes a este tema podem ser acessados no site: <https://www.vitaconsacrata.va/it.html>



## PEREGRINOS DE ESPERANÇA No caminho da Paz

### A Vida Consagrada rumo ao Jubileu 2025

- ▷ Na escuta do grito dos pobres
- ▷ Para o cuidado e a custódia da criação
- ▷ Solidária com todos os irmãos







Corações ardentes, pés a caminho

# ALEGRAI-VOIS



CRB REGIONAL SÃO PAULO  
Conferência dos Religiosos do Brasil

Setembro 2023

## 5º CONGRESSO MISSIONÁRIO NACIONAL DIVULGA A SUA PROGRAMAÇÃO PARA OS DIAS 10 A 15 DE NOVEMBRO

A organização do 5º Congresso Missionária Nacional (5CMN) divulga a programação oficial do evento que vai acontecer na Arquidiocese de Manaus (AM), recebendo missionários e missionárias de todo o Brasil entre os dias 10 a 15 de novembro. O tema “Ide! Da Igreja local aos confins do mundo” e lema o “Corações ardentes, pés a caminho” serão inspiradores para esse importante encontro.

O Congresso terá em sua estrutura metodológica a realização de cinco conferências e quatro painéis temáticos, atividades concentradas sempre durante o período da manhã. Durante a tarde, os congressistas participarão de Grupos Temáticos e Oficinas. Ao longo dos dias, serão realizadas celebrações, visitas missionárias às comunidades e momentos culturais. Os participantes serão acolhidos das famílias da Arquidiocese de Manaus, tendo a oportunidade de viver uma experiência missionária local.

O 5º Congresso Missionária Nacional é coordenado pelas Pontifícias Obras Missionárias, juntamente com o Conselho Missionário Nacional, com o apoio da Arquidiocese de Manaus, e busca colaborar com o amadurecimento da consciência missionária dos batizados, aprofundando a responsabilidade da Igreja com a missão além-fronteiras.



[Confira a programação completa do 5CMN](#)

### Semana Missionária antecede o evento

Durante os dias que antecedem o 5º Congresso Missionário Nacional, de 4 a 9 de novembro, a Arquidiocese de Manaus está organizando a Semana Missionária, com participantes de todo o Brasil. Os missionários e missionárias serão acolhidos na periferia urbana da cidade de Manaus e nas comunidades em contexto rural e ribeirinho, com o desafio da estiagem que é comum neste período. Além desses espaços geográficos, também deverão se encontrar com as periferias existenciais: migrantes, indígenas e povo em situação de rua.

### Mais informações sobre o 5CMN no site

[www.pom.org.br/5cmn](http://www.pom.org.br/5cmn)

Fonte: <https://www.pom.org.br/5o-congresso-missionario-nacional-divulga-a-sua-programacao-para-os-dias-10-a-15-de-novembro/>



CRB REGIONAL SÃO PAULO  
Conferência dos Religiosos do Brasil

Rua Prof. Sebastião Soares de Farias, 57 – 7º e 8º andares  
Bela Vista – 01317-010 – São Paulo—SP

Telefone: (11) 3141-2566 – Whatsapp: (11) 94881-5362

Site: [www.crbsp.org.br](http://www.crbsp.org.br) / E-mail: [crbsp@crbsp.org.br](mailto:crbsp@crbsp.org.br)

Facebook e Instagram: [@crbsaopaulo](https://www.facebook.com/crbsaopaulo)

Equipe Executiva: Ir. Rosinha Martins, mscs / Vera Turrise / Lucimar Luciana S. Ferreira / Martinho Vagner